



ESP 4RS - Output expansion with relays

ESP 4RS - Expansores de salidas de relés

ESP 4RS - Erweiterungsmodul mit Relaisausgängen

DESCRIPTION

The ESP 4RS module is an addressable serial output expansion. It provides 4 bistable signal relays with a switched current of max. 0.3A each and changeover contacts. The relay board counts among the output expansions and can be connected to the serial bus of the Tecnoalarm systems. Connection and addressing are subject to the usual rules.

ADDRESS

The address must be selected according to the control panel and the configuration (address) of the output expansion used to pilot the relays of the expansion. For further information, refer to the output configuration tables of the control panel. For a more versatile use of the relay board, it is recommended to use the advanced programming level which offers a great liberty in combining of the system's outputs. The serial address defines to which 32 outputs expansion to associate the functioning of the relay board.

SUB-ADDRESS

The 32 outputs of the expansion module are divided into 8 groups of 4 outputs each (numbered consecutively). The sub-addresses define to which group of 4 outputs to associate the 4 relays of the relay board.

CLONING

The address of the module can be cloned. Cloning generates repeater modules which totally replicate the functioning of the principal module without causing communication conflicts on the serial bus. Due to this feature, the system is not able to detect possible failure of the clones. To clone a module program the same address as that of the principal module and activate the cloning function. Each principal module can be infinitely cloned, the clones can be freely distributed on the installation. In this way, the switching of only one relay may trigger multiple commands which activate several devices simultaneously in remote places of the installation.

DESCRIPCIÓN

El módulo ESP 4RS es un expansor de salidas serial direccionable, dotado de 4 relés de señal con una corriente de conmutación de máximo 0,3A. Los relés son biestables con contactos de cambio libre. La placa de relé pertenece a la familia de los módulos de salidas y puede ser conectada a la línea serial de los sistemas Tecnoalarm. Su conexión y dirección están sujetas a las reglas habituales.

DIRECCIÓN

La dirección se selecciona en función de la central y de la configuración (dirección) del expansor de salidas utilizados para pilotar los relés de expansor. Para más información, consulte las tablas de los expansores de salidas de la central. Para un uso más versátil de la placa de relé, se aconseja utilizar la programación avanzada que ofrece una gran libertad en combinar las salidas del sistema. La dirección serial define el expansor de 32 salidas al cual asociar el funcionamiento de la placa de relé.

SUBDIRECCIÓN

Las 32 salidas del expansor se dividen en 8 grupos cada uno de los cuales está compuesto por 4 salidas (con numeración consecutiva). Las subdirecciones definen el grupo de 4 salidas al cual asociar los 4 relés de la placa de relé.

CLONACIÓN

La dirección del módulo se puede clonar. La clonación genera módulos repetidores que replican totalmente el funcionamiento del módulo principal de referencia sin causar conflictos de comunicación en el bus serial. Debido a esta característica, el sistema no puede detectar eventuales fallos de clones. Para clonar un módulo programe la misma dirección serial que la del módulo principal y habilite para cada uno de ellos la función de clonación. Un módulo principal se puede clonar infinitamente, los clones pueden ser distribuidos libremente en toda la instalación. De esta manera, la conmutación de un sólo relé puede activar comandos múltiples que activan simultáneamente dispositivos en lugares remotos de la instalación.

BESCHREIBUNG

Das Modul ESP 4RS ist eine adressierbare serielle Ausgangserweiterung. Es besitzt 4 bistabile Signalrelais mit einem maximalen Schaltstrom von je 0,3A und potenzialfreien Wechselkontakten. Die Relaisplatte gehört zur Familie der Ausgangserweiterungen und wird über die Serienschaltstelle mit den Tecnoalarm Systemen verbunden. Für die Verbindung und die Programmierung der Adresse gelten die üblichen Regeln.

ADRESSE

Die Adresse muß je nach der Alarmanlage und der Konfiguration (Adresse) der Ausgangserweiterung, mit denen die Relais gesteuert werden sollen, gewählt werden. Für nähere Informationen konsultieren Sie die Tabellen der Ausgangskonfigurationen des Systems. Für eine vielseitigere Anwendung der Relaisplatte empfehlen wir, die fortgeschrittene Programmierungsebene zu verwenden, die eine große Freiheit bei der Kombination der Ausgänge des Systems bietet. Die Adresse bestimmt, welcher Ausgangskonfiguration die Funktionsweise der Relaisplatte zugeordnet wird.

SUB-ADRESSE

Die 32 Ausgänge des Moduls werden in 8 Gruppen à 4 Ausgänge (fortlaufend nummeriert) unterteilt. Die Sub-Adresse bestimmt, welcher Gruppe von 4 Ausgängen die 4 Relais der Platine zugeordnet werden.

KLONEN

Die Adresse des Moduls kann geklont werden. Das Klonen stellt Repeater-Module mit derselben Funktionsweise wie die des Masters her, ohne Konflikte auf der Schnittstelle zu verursachen. Aufgrund dieser Eigenschaft ist das System jedoch nicht in der Lage, eventuelle Fehler der Klone zu detektieren. Um ein Modul zu klonen, programmieren Sie auf dem Klon dieselbe Adresse wie für den Master und aktivieren Sie die Funktion Klone. Jeder Master kann unendlich oft geklont werden, die Klone können ohne Einschränkungen auf der gesamten Installation verteilt installiert werden. Auf diese Weise können mit der Schaltung eines einzigen Relais mehrere Befehle ausgelöst werden, die gleichzeitig mehrere Geräte an entlegenen Orten der Installation aktivieren.

SW2	Sub-address			Output sub-address
	Switch 1	Switch 2	Switch 3	
	OFF	OFF	OFF	1 ... 4
	OFF	OFF	ON	5 ... 8
	ON	OFF	OFF	9 ... 12
	ON	OFF	ON	13 ... 16
	OFF	ON	OFF	17 ... 20
	OFF	ON	ON	21 ... 24
	ON	ON	OFF	25 ... 28
	ON	ON	ON	29 ... 32

SW2	Subdirección			Subdirección salidas
	Switch 1	Switch 2	Switch 3	
	OFF	OFF	OFF	1 ... 4
	OFF	OFF	ON	5 ... 8
	ON	OFF	OFF	9 ... 12
	ON	OFF	ON	13 ... 16
	OFF	ON	OFF	17 ... 20
	OFF	ON	ON	21 ... 24
	ON	ON	OFF	25 ... 28
	ON	ON	ON	29 ... 32

SW2	Sub-Adresse			Ausgänge
	Pol 1	Pol 2	Pol 3	
	OFF	OFF	OFF	1 ... 4
	OFF	OFF	ON	5 ... 8
	ON	OFF	OFF	9 ... 12
	ON	OFF	ON	13 ... 16
	OFF	ON	OFF	17 ... 20
	OFF	ON	ON	21 ... 24
	ON	ON	OFF	25 ... 28
	ON	ON	ON	29 ... 32

Cloning	
	<b>Address</b> The principal module and the clone have the same address (switches 1 to 6).
	<b>Sub-address</b> The principal module and the clone have the same sub-address (switches 1 to 3).
	<b>Cloning</b> On the principal module the fourth switch is OFF. On the clone the fourth switch is ON.

Clonación	
	<b>Dirección</b> El módulo principal y el clone tienen la misma dirección (switches de 1 a 6).
	<b>Subdirección</b> El módulo principal y el clone tienen la misma subdirección (switches 1, 2 y 3).
	<b>Clonación</b> En el módulo principal el switch 4 está en OFF. En el clone el switch 4 está en ON.

Klonen	
	<b>Adresse</b> Der Master und der Klon haben dieselbe Adresse (Pole 1 bis 6).
	<b>Sub-Adresse</b> Der Master und der Klon haben dieselbe Sub-Adresse (Pole 1 bis 3).
	<b>Klonen</b> Auf dem Master Pol 4 auf OFF legen. Auf dem Klon Pol 4 auf ON legen.

SW1	Switch 7 - Baud rate	
	ON	38,400bps
OFF	Do not use	
	Switch 8 - Exclusion of the tamper input	
	ON	Tamper input excluded
OFF	Tamper input enabled	

SW1	Switch 7 - Baud rate	
	ON	38.400bps
OFF	No utilizar	
	Switch 8 - Exclusión entrada de tamper	
	ON	Entrada de tamper excluida
OFF	Entrada de tamper excluida	

SW1	Pol 7 - Baud rate	
	ON	38.400bps
OFF	Nicht benutzen	
	Pol 8 - Sperrung des Sabotageeingangs	
	ON	Sabotageeingang gesperrt
OFF	Sabotageeingang aktiv	

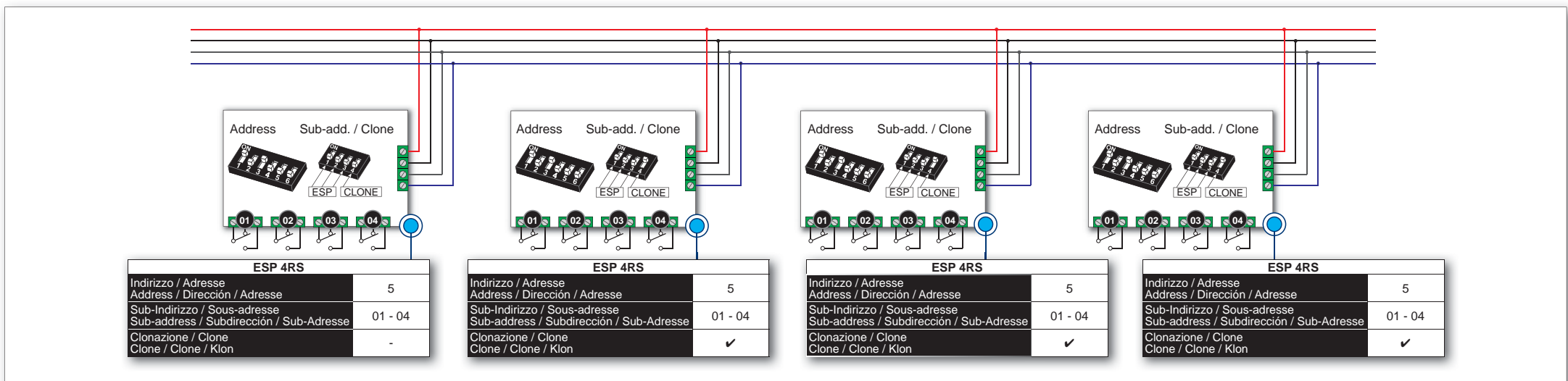
Jumper JP1 - End-of-serial bus	
	<b>Inserted</b> Inserted on the last device of the serial bus only.
	<b>Removed</b> On all the other devices the jumper must be removed.

Puente JP1 - Fin de línea serial	
	<b>Conectado</b> El puente se debe conectar sólo en el último dispositivo de la línea serial.
	<b>Desconectado</b> En todos los otros dispositivos el puente debe estar desconectado.

JP1 - Bus-Termination-Jumper	
	<b>Gesteckt</b> Nur auf dem letzten Gerät der Schnittstelle stecken.
	<b>Offen</b> Auf allen anderen Geräten offen lassen.

TOPOLOGICO SCHEDA / CARTE ÉLECTRONIQUE / ELECTRONIC BOARD / TARJETA ELÉCTRÓNICA / PLATINE

Esempio di 4 moduli di 4 relè che seguono le stesse 4 uscite di un indirizzo / Exemple: 1 module de 4 relais + 3 clones utilisant les mêmes 4 sorties d'une adresse / Example: 1 module with 4 relays + 3 clones use the same 4 outputs of one address / Ejemplo: 1 módulo de 4 relés + 3 clones que utilizan las mismas 4 salidas de una dirección / Beispiel: 1 Modul à 4 Relais + 3 Klone schalten dieselben 4 Ausgänge einer Adresse



Compatibility					
TP8-28	ver. 0.8.08	TP8-88	ver. 0.8.08	TP8-96 VIDEO	ver. 2.1.07
TP8-28 GSM					
TP16-256	ver. 7.4	TP16-512	ver. 2.1.07	TP20-440	All releases

Compatibilidad					
TP8-28	ver. 0.8.08	TP8-88	ver. 0.8.08	TP8-96 VIDEO	ver. 2.1.07
TP8-28 GSM					
TP16-256	ver. 7.4	TP16-512	ver. 2.1.07	TP20-440	Todas las versiones

Kompatibilität					
TP8-28	ver. 0.8.08	TP8-88	ver. 0.8.08	TP8-96 VIDEO	ver. 2.1.07
TP8-28 GSM					
TP16-256	ver. 7.4	TP16-512	ver. 2.1.07	TP20-440	Alle Versionen